

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2002

Utgiven i Helsingfors den 12 november 2002

Nr 900—912

INNEHÅLL

Nr		Sidan
900	Lag om ändring av lagen om export och transitering av försvarsmateriel	4067
901	Lag om ändring av lagen om statistikcentralen	4070
902	Lag om ändring av lagen om tullverket	4071
903	Lag om ändring av lagen om statskontoret	4072
904	Lag om ändring av lagen om Statens ekonomiska forskningscentral	4073
905	Lag om ändring av lagen om skatteförvaltningen	4074
906	Statsrådets förordning om upphävande av förordningen om uppfyllande av de förpliktelser som grundar sig på Förenta Nationernas säkerhetsråds beslut om Liberia	4075
907	Statsrådets förordning om upphävande av förordningen om uppfyllande av de förpliktelser som grundar sig på Förenta Nationernas säkerhetsråds beslut om Sierra Leone	4076
908	Statsrådets förordning om upphävande av förordningen om uppfyllande av de förpliktelser som grundar sig på Förenta Nationernas säkerhetsråds beslut om Somalia	4077
909	Statsrådets förordning om överföring av fastigheten Österbo till landskapet Åland	4078
910	Statsrådets förordning om ändring av djurskyddsförordningen	4079
911	Statsrådets förordning om ikraftträdande av 14 i—14 m § lagen om ändring av trafikförsäkringslagen	4081
912	Statsrådets förordning om ändring av 9 § förordningen om lundskyddsområden	4082

Nr 900

Lag

om ändring av lagen om export och transitering av försvarsmateriel

Given i Helsingfors den 8 november 2002

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i lagen den 9 mars 1990 om export och transitering av försvarsmateriel (242/1990) 1 §, 3 § 1 mom., 4 § 1—3 mom., 5 § 2 mom. samt 6 och 7 §, av dessa lagrum 1 § sådan den lyder delvis ändrad i lag 197/1995 och 4 § 2 och 3 mom. sådana de lyder i sistnämnda lag, samt
fogas till lagen en ny 2 a § som följer:

1 §

Angående export av försvarsmateriel, transitering av försvarsmateriel genom finskt territorium till ett tredje land (*transitering*) och sådan verksamhet genom vilken avtalsparterna bringas i kontakt med varandra i

syfte att få till stånd ett avtal om export eller överföring av försvarsmateriel mellan tredje länder (*förmedling*) gäller utöver denna lag vad som följer av de internationella avtal och förbindelser som är förpliktande för Finland.

Denna lags bestämmelser om export och

RP 109/2002
FsUB 3/2002
RSv 142/2002

förmedling av försvarsmateriel gäller också överlåtelse och överföring till tredje land av

1) kunnande i fråga om tillverkning av och rätt att tillverka försvarsmateriel,

2) maskiner och anordningar som är avsedda särskilt för tillverkning av försvarsmateriel,

3) programvara som hänför sig till tillverkning eller användning av försvarsmateriel.

Denna lag tillämpas inte på tillfällig utförsel av försvarsmateriel som tillhör försvarsmakten eller gränsbevakningsväsendet och inte heller på utförsel och transitering av försvarsmateriel som tillhör en främmande stats väpnade styrkor, om verksamheten baserar sig på avtalet mellan de stater som är parter i Nordatlantiska fördraget och andra stater som deltar i Partnerskap för fred om status för deras styrkor (FördrS 65/1997) eller på någon annan fredsbevarande uppgift eller om tillstånd för verksamheten har beviljats med stöd av territorialövervakningslagen (755/2000).

2 a §

På finskt territorium är förmedling av försvarsmateriel mellan tredje länder tillåten endast med för ändamålet beviljat tillstånd (*förmedlingstillstånd*).

Utanför finskt territorium är förmedling av försvarsmateriel mellan tredje länder endast med förmedlingstillstånd tillåten för finska medborgare, finska sammanslutningar samt utlänningar som enligt lagen om hemkommun (201/1994) är stadigvarande bosatta i Finland.

Förmedlingstillstånd beviljas av försvarsministeriet på ansökan.

3 §

Exporttillstånd eller förmedlingstillstånd beviljas inte, om tillståndet skulle äventyra Finlands säkerhet eller strida mot Finlands utrikespolitiska linje.

4 §

Exporttillstånd eller förmedlingstillstånd skall sökas skriftligen på en blankett för vilken försvarsministeriet har fastställt formuläret. Försvarsministeriet kan av sökanden begära sådan tilläggsutredning som behövs för behandlingen av tillståndsansökan.

Om ett ärende som gäller exporttillstånd eller förmedlingstillstånd förutsätter det, skall försvarsministeriet inhämta en särskild utredning från utrikesministeriet om att något utrikes- och säkerhetspolitiskt hinder för beviljande av tillstånd inte föreligger.

Den som beviljar exporttillstånd eller förmedlingstillstånd kan ålägga den som ansöker om tillstånd att lämna en redogörelse för vem som är den slutliga användaren av varan. Som utredning betraktas ett intyg som skall tillställas försvarsministeriet och som har utfärdats av en behörig myndighet i det land som utgör slutlig destination (*slutanvändarintyg*). Om en vara som är föremål för ansökan om tillstånd är avsedd att användas endast som komponent i en annan produkt, skall den i vars egna tillverkning av en produkt varan används, i egenskap av varans slutliga användare på anmodan lämna ett intyg över sådan användning (*intyg över användning i egen produktion*).

5 §

Försvarsministeriet avgör i enskilda fall om viss materiel skall anses sådan att export, transitering eller förmedling av den förutsätter tillstånd enligt denna lag.

6 §

Statsrådet kan återkalla exporttillstånd och försvarsministeriet ett exporttillstånd eller förmedlingstillstånd som det har beviljat, om skäl provas föreligga.

7 §

Den som utan tillstånd exporterar försvarsmateriel eller till utlandet överläter eller överför rätt att tillverka försvarsmateriel eller genom finskt territorium transporterar försvarsmateriel till ett tredje land eller förmedlar försvarsmateriel eller försöker göra detta, skall för *exportbrott* dömas till böter eller fängelse i högst fyra år.

För exportbrott skall dömas också den som för att få exporttillstånd eller förmedlingstillstånd lämnar osanna uppgifter eller hemlighåller uppgifter.

Den som annars handlar i strid med denna lag eller med bestämmelser som har utfärdats

med stöd av den, skall för *exportförseelse*
dömas till böter. _____

Denna lag träder i kraft den 1 december
2002.

Helsingfors den 8 november 2002

Republikens President
TARJA HALONEN

Försvarsminister *Jan-Erik Enestam*

Nr 901

L a g

om ändring av lagen om statistikcentralen

Given i Helsingfors den 8 november 2002

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i lagen den 24 januari 1992 om statistikcentralen (48/1992) 3 och 4 § som följer:

3 §

Statistikcentralen leds av generaldirektören. Om statistikcentralens organisation och verksamhetsenheter bestäms i arbetsordningen, som fastställs av generaldirektören. Generaldirektören avgör också de ärenden som statistikcentralen beslutar om, om det inte har föreskrivits eller i arbetsordningen bestämts att någon annan tjänsteman vid statistikcentralen skall avgöra dem. Genom förordning av statsrådet bestäms vilka ärenden som i arbetsordningen inte kan uppdras åt andra tjänstemän att avgöra.

4 §

Genom förordning av statsrådet bestäms om besättandet av tjänster vid statistikcentralen, om de uppgifter som generaldirektören och andra tjänstemän i förmansställning har i anslutning till sin förmansställning samt om förordnande av en ställföreträdare för generaldirektören.

I statistikcentralens arbetsordning bestäms om andra vikariat, om den interna ledningen samt om andra ärenden inom den interna förvaltningen.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2003.

Helsingfors den 8 november 2002

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister *Suvi-Anne Siimes*

Nr 902

L a g**om ändring av lagen om tullverket**

Given i Helsingfors den 8 november 2002

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 8 februari 1991 om tullverket (228/1991) 1, 3 och 6 § som följer:

1 §

För tullverksamheten finns tullverket som är underställt finansministeriet. Vid tullverket finns en tullstyrelse för centralförvaltningen samt ett tulllaboratorium som lyder under styrelsen och för regionalförvaltningen tull-distrikt som lyder under styrelsen.

Om tulldistrikten och deras tjänsteområden samt om tullanstalterna vid rikets landgräns bestämmer statsrådet. Om övriga tullanstalter bestämmer tullstyrelsen.

3 §

Tullverket leds av generaldirektören. Generaldirektören beslutar om utfärdandet av rättsnormer som faller under tullstyrelsens behörighet och fastställer tullverkets arbetsordning. Generaldirektören avgör också de ärenden som tullverket beslutar om, om det inte har föreskrivits eller i arbetsordningen bestämts att någon annan tjänsteman vid tullverket skall avgöra dem. Genom förordning av statsrådet bestäms vilka ärenden som i arbetsordningen inte kan uppdras åt andra tjänstemän att avgöra.

Tulllaboratoriets chef och cheferna för tulldistrikten fastställer arbetsordningen för

den verksamhetsenhet som de leder. De ärenden som ankommer på tulllaboratoriet och tulldistrikten avgörs av cheferna för de nämnda verksamhetsenheterna, om inte beslutanderätten genom arbetsordningen för respektive enhet har överförts på någon annan tjänsteman.

6 §

Genom förordning av statsrådet bestäms om tullverkets personal, om besättandet av tjänster vid tullverket, om förordnande av en ställföreträdare för generaldirektören samt om bevakandet av statens rätt. Genom förordning av statsrådet kan närmare föreskrifter utfärdas om tullstyrelsens, tulllaboratoriets och tull-distriktens uppgifter samt om de uppgifter som generaldirektören och andra tjänstemän i förmansställning har i anslutning till sin förmansställning.

I arbetsordningarna för tullverket, tulllaboratoriet och tulldistrikten bestäms om andra vikariat, om den interna ledningen samt om andra ärenden inom den interna förvaltningen.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2003.

Helsingfors den 8 november 2002

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister *Suvi-Anne Siimes*

Nr 903

L a g

om ändring av lagen om statskontoret

Given i Helsingfors den 8 november 2002

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i lagen den 15 februari 1991 om statskontoret (305/1991) 3 och 6 § som följer:

3 §

Statskontoret leds av generaldirektören. Generaldirektören beslutar om utfärdandet av rättsnormer som faller under statskontorets behörighet. Om statskontorets organisation och verksamhetsenheter bestäms i arbetsordningen, som fastställs av generaldirektören.

Generaldirektören avgör också de ärenden som statskontoret beslutar om, om det inte har föreskrivits eller i arbetsordningen bestämts att någon annan tjänsteman vid statskontoret skall avgöra dem. Genom förordning av statsrådet bestäms vilka ärenden som i arbetsordningen inte kan uppdras åt andra tjänstemän att avgöra.

6 §

Genom förordning av statsrådet bestäms om besättandet av tjänster vid statskontoret, om de uppgifter som generaldirektören och andra tjänstemän i förmansställning har i anslutning till sin förmansställning samt om förordnande av en ställföreträdare för generaldirektören.

I statskontorets arbetsordning bestäms om andra vikariat, om den interna ledningen samt om andra ärenden inom den interna förvaltningen.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2003.

Helsingfors den 8 november 2002

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister *Suvi-Anne Siimes*

Nr 904**L a g****om ändring av lagen om Statens ekonomiska forskningscentral**

Given i Helsingfors den 8 november 2002

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 12 januari 1990 om Statens ekonomiska forskningscentral (27/1990) 2 och 5 § som följer:

2 §

Statens ekonomiska forskningscentral leds av överdirektören. Om forskningscentralens organisation och verksamhetsenheter bestäms i arbetsordningen, som fastställs av överdirektören. Överdirektören avgör också de ärenden som Statens ekonomiska forskningscentral beslutar om, om det inte har föreskrivits eller i arbetsordningen bestämts att någon annan tjänsteman vid Statens ekonomiska forskningscentral skall avgöra dem. Genom förordning av statsrådet bestäms vilka ärenden som i arbetsordningen inte kan uppdras åt andra tjänstemän att avgöra.

5 §

Genom förordning av statsrådet bestäms om besättandet av tjänster vid Statens ekonomiska forskningscentral, om de uppgifter som överdirektören har i anslutning till sin förmansställning samt om förordnande av en ställföreträdare för överdirektören.

I Statens ekonomiska forskningscentrals arbetsordning bestäms om andra vikariat, om den interna ledningen samt om andra ärenden inom den interna förvaltningen.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2003.

Helsingfors den 8 november 2002

Republikens President**TARJA HALONEN**Minister *Suvi-Anne Siimes*

Nr 905

L a g**om ändring av lagen om skatteförvaltningen**

Given i Helsingfors den 8 november 2002

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 18 december 1995 om skatteförvaltningen (1557/1995) 3 §, sådan den
 lyder delvis ändrad i lag 318/2001, samt
fogas till lagen en ny 3 a § som följer:

1 kap.

som bestäms i arbetsordningen. Arbetsord-
 ningen fastställs av chefen för skatteverket.

Allmänna stadganden

3 §

3 a §

Ledningen och utövandet av beslutanderätt

Skattestyrelsen leds av generaldirektören. Generaldirektören beslutar om utfärdandet av rättsnormer som faller under skattestyrelsens behörighet och fastställer arbetsordningen. Generaldirektören avgör också de ärenden som skattestyrelsen beslutar om, om det inte har föreskrivits eller i arbetsordningen bestämts att någon annan tjänsteman vid skattestyrelsen skall avgöra dem. Genom förordning av statsrådet bestäms vilka ärenden som i arbetsordningen inte kan uppdras åt andra tjänstemän att avgöra.

Ett skatteverk leds av chefen för skatteverket. De ärenden som ankommer på skatteverket avgörs av chefen för skatteverket eller av någon annan tjänsteman enligt vad

Närmare bestämmelser om förvaltningen

Genom förordning av statsrådet bestäms om skatteförvaltningens personal, om besättandet av tjänster samt om förordnande av en ställföreträdare för generaldirektören. Genom förordning av statsrådet kan närmare föreskrifter utfärdas om skattestyrelsens och skatteverkens förvaltning samt om de uppgifter som generaldirektören och andra tjänstemän i förmansställning har i anslutning till sin förmansställning.

I arbetsordningarna för skattestyrelsen och skatteverken bestäms om andra vikariat, om den interna ledningen samt om andra ärenden inom den interna förvaltningen.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2003.

Helsingfors den 8 november 2002

Republikens President**TARJA HALONEN**Minister *Suvi-Anne Siimes*

Nr 906

Statsrådets förordning**om upphävande av förordningen om uppfyllande av de förpliktelser som grundar sig på
Förenta Nationernas säkerhetsråds beslut om Liberia**

Given i Helsingfors den 7 november 2002

I enlighet med statsrådets beslut, tillkommet på föredragning av utrikesministern,
upphävs förordningen om uppfyllande av de förpliktelser som grundar sig på Förenta
Nationernas säkerhetsråds beslut om Liberia (1193/1992) som följer:

1 §

Genom denna förordning upphävs förordningen den 4 december 1992 om uppfyllande av de förpliktelser som grundar sig på Förenta Nationernas säkerhetsråds beslut om Liberia (1193/1992).

2 §

Denna förordning träder i kraft den 13 november 2002.

Helsingfors den 7 november 2002

Tf. utrikesminister
Statsminister *Paavo Lipponen*

Ambassadråd Marja Lehto

Nr 907

Statsrådets förordning

**om upphävande av förordningen om uppfyllande av de förpliktelser som grundar sig på
Förenta Nationernas säkerhetsråds beslut om Sierra Leone**

Given i Helsingfors den 7 november 2002

I enlighet med statsrådets beslut, tillkommet på föredragning av utrikesministern,
upphävs förordningen om uppfyllande av de förpliktelser som grundar sig på Förenta
Nationernas säkerhetsråds beslut om Sierra Leone (5/1998) som följer:

1 §

Genom denna förordning upphävs förordningen den 9 januari 1998 om uppfyllande av de förpliktelser som grundar sig på Förenta Nationernas säkerhetsråds beslut om Sierra Leone (5/1998) jämte ändringar.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 13 november 2002.

Helsingfors den 7 november 2002

Tf. utrikesminister
Statsminister *Paavo Lipponen*

Ambassadråd Marja Lehto

Nr 908

Statsrådets förordning**om upphävande av förordningen om uppfyllande av de förpliktelser som grundar sig på Förenta Nationernas säkerhetsråds beslut om Somalia**

Given i Helsingfors den 7 november 2002

I enlighet med statsrådets beslut, tillkommet på föredragning av utrikesministern, *upphävs* förordningen om uppfyllande av de förpliktelser som grundar sig på Förenta Nationernas säkerhetsråds beslut om Somalia (89/1992) som följer:

1 §

Genom denna förordning upphävs förordningen den 7 februari 1992 om uppfyllande av de förpliktelser som grundar sig på Förenta Nationernas säkerhetsråds beslut om Somalia (89/1992).

2 §

Denna förordning träder i kraft den 13 november 2002.

Helsingfors den 7 november 2002

Tf. utrikesminister
Statsminister *Paavo Lipponen*

Ambassadråd Marja Lehto

Nr 909

**Statsrådets förordning
om överföring av fastigheten Österbo till landskapet Åland**

Given i Helsingfors den 7 november 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från justitieministeriet, föreskrivs med stöd av 78 § 2 mom. självstyrelselagen för Åland av den 16 augusti 1991 (1144/1991):

1 §	2 §
Till landskapet Åland överförs den 800 m ² stora fastigheten Österbo RNr 1:14 i Berdtby, Saltvik.	Denna förordning träder i kraft den 2 december 2002.

Helsingfors den 7 november 2002

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Lagstiftningsråd Sten Palmgren

Nr 910

Statsrådets förordning
om ändring av djurskyddsförordningen

Given i Helsingfors den 7 november 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* i djurskyddsförordningen av den 7 juni 1996 (396/1996) 17 §, 23 § 1 mom. 5, 6 och 8 punkten och 50 § 2 mom. samt *fogas* till 14 § en ny 6 a-punkt och till 23 § 1 mom. en ny 8 a-punkt som följer:

14 §

Åsamkande av onödigt lidande samt onödig smärta och plåga

Med åsamkande av onödigt lidande samt onödig smärta och plåga enligt 3 § 1 mom. djurskyddslagen (247/96) avses

6 a) att svansen på ett djur kuperas så att huden och dess underliggande vävnader skadas,

17 §

Svin

Svin får inte hållas uppbundna med bindslen.

Svin skall hållas i grupp, om inte avskiljande från gruppen är befogat av veterinärmedicinska skäl eller på grund av aggressivt beteende hos djuren. Efter att orsaken undanröjts skall svinet återplaceras i gruppen. En sugga eller en gylta får dock hållas avskilt från gruppen under en tid som börjar en vecka före beräknad tidpunkt för grisning och slutar fyra veckor efter följande betäckning eller inseminering som leder till dräktighet. Dessutom får en galt hållas i en individuell box där den kan vända sig.

Måste ett svin av i 2 mom. nämnda veterinärmedicinska skäl eller skäl i anslutning till aggressivt beteende hos djuren

avskiljas från gruppen skall det obehindrat kunna vända sig i sin individuella box, om inte något annat följer av veterinärmedicinska skäl.

23 §

Tillåtna åtgärder

Utan hinder av 7 § 1 och 2 mom. djurskyddslagen är följande åtgärder på djur tillåtna:

5) kastrering av grisar som är högst sju dagar gamla genom en öppen kirurgisk metod, utan att vävnader slits sönder, när åtgärden vidtas av en kompetent person, kastrering av får som är yngre än sex veckor gamla med Burdizzotång när åtgärden vidtas av en kompetent person, kastrering av renar med Burdizzotång när åtgärden vidtas av en kompetent person samt kastrering av getter, hästar, nötkreatur, över sju dagar gamla grisar och över sex veckor gamla får när åtgärden vidtas av en veterinär och ingreppet sker under behövlig bedövning och med smärtlindring,

6) kastrering eller sterilisering av katter, hundar och andra sällskaps- eller hobbydjur när åtgärden vidtas av en veterinär och ingreppet sker under behövlig bedövning och med smärtlindring,

8) om skador på suggornas spenar förekommer i förvaringsutrymmet, klippning eller

slipning av vassa hörntandsspetsar hos grisar som är högst sju dagar gamla med hjälp av en ändamålsenlig tång eller slipapparat när åtgärden vidtas av en kompetent person på ett sätt som lämnar en oskadad och jämn tandyta; klippning eller slipning av hörntänder får inte ske rutinmässigt; innan ingreppet utförs skall man försöka hindra uppkomsten av spenskadorna genom förbättrad skötsel och genom att se över djurhållningsmetoderna i fråga om grisarna.

8 a) reducering av betarna på galtar när åtgärden vidtas av en kompetent person, om det behövs för att förhindra skador på andra djur eller av säkerhetsskäl,

50 §

Ikraftträdelse- och övergångsstadganden

Med avvikelse från vad som stadgas i 1 mom. tillämpas förordningens 18 § 1 mom.

Helsingfors den 7 november 2002

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

från den 1 januari 1998 och 18 § 3 mom. från den 1 juli 2006.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2003.

På svinhus som är verksamma när denna förordning träder i kraft tillämpas kravet om hållande av svin i grupp i 17 § 2 mom. beträffande sugor och gyltor från den 1 januari 2013. Kravet tillämpas dock på ett svinhus eller en avdelning av ett svinhus som renoveras grundligt före denna tidpunkt och på ett nytt förvaringsutrymme för svin som byggs före denna tidpunkt.

På svinhus som är verksamma när denna förordning träder i kraft tillämpas bestämmelsen i 17 § 3 mom. från den 1 januari 2013. Bestämmelsen tillämpas dock på ett svinhus eller en avdelning av ett svinhus som renoveras grundligt före denna tidpunkt och på ett nytt förvaringsutrymme för svin som byggs före denna tidpunkt.

Veterinärråd Pirkko Skutnabb

Nr 911

Statsrådets förordning
om ikraftträdande av 14 i—14 m § lagen om ändring av trafikförsäkringslagen

Given i Helsingfors den 7 november 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, föreskrivs med stöd av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen den 21 december 2001 om ändring av trafikförsäkringslagen (1380/2001):

1 §
Bestämmelserna i 14 i—14 m § lagen den 21 december 2001 om ändring av trafikförsäkringslagen (1380/2001) träder i kraft den 1 december 2002.

2 §
Denna förordning träder i kraft den 1 december 2002.

Helsingfors den 7 november 2002

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Överinspektör Pekka Koivisto

Nr 912

Statsrådets förordning
om ändring av 9 § förordningen om lundskyddsområden

Given i Helsingfors den 7 november 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från miljöministeriet,
fogas till 9 § förordningen av den 27 maj 1992 om lundskyddsområden (503/1992) ett nytt
4 mom. som följer:

9 §

Särskilda stadganden

med anläggandet skall den naturliga vattenhushållningen och vegetationen i lundskyddsområdet tryggas så noga som möjligt.

Genom lundskyddsområdet Mustavuoma får, utan hinder av bestämmelserna i 3 §, en förbindelseväg anläggas och en led för lätt trafik dras till fjället Yllästunturi. I samband

Denna förordning träder i kraft den 1 december 2002.

Helsingfors den 7 november 2002

Miljöminister *Jouni Backman*

Naturvårdsinspektör Pekka Salminen